

走遍义乌汉语 300 句

Live in Yiwu: 300 Most Useful Chinese Sentences

李慧玲 等著



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

浙江省语言文字“十二五”科研规划2011年度立项项目
(ZY2011C41) 阶段性成果

走遍义乌汉语 300 句

Live in Yiwu: 300 Most Useful Chinese Sentences

李慧玲 等著



WUHAN UNIVERSITY PRESS

武汉大学出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

走遍义乌汉语300句 / 李慧玲等著. —武汉: 武汉大学出版社, 2012.6

ISBN 978-7-307-09815-2

I.①走... II.①李... III.①汉语-口语-对外汉语教学-教材 IV.①H195.4

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第102797号

走遍义乌汉语300句

李慧玲 等著

策 划: 大春文化

执 行: 杭州沃尔德教育信息咨询有限公司

责任编辑: 尤建忠

封面设计: 项 燕

责任校对: 陈艳君

版式设计: 唐恬恬

出 版: 武汉大学出版社

印 刷: 浙江省良渚印刷厂

开 本: 710mm × 1000mm 1/32

印 张: 4.75

字 数: 101千字

版 印 次: 2012年6月第1版 2012年6月第1次印刷

I S B N : 978-7-307-09815-2 / H · 895

定 价: 36.00元

版权所有, 侵权必究, 印装差错, 负责调换

发行电话: 0571-88294389 0571-88294385

前言

PREFACE

日益繁荣的义乌国际商贸城，每年吸引了几十万外商前来采购；日渐增多的入境外商，促使义乌市场管理和城市功能逐渐完善。随着国际化步伐的加快，常驻义乌的外商对了解中国文化和汉语培训的需求也明显增加。

为了使外商能更快地融入义乌，使外国留学生能尽快地学以致用，我们在对外商、外国留学生语言使用需求状况进行调查的基础上，根据外籍人士学习汉语的规律，写就了这本较具实用性的本土教材，希望能对来到义乌的外国朋友有所帮助。内容安排上，注重衣、食、住、行、商兼顾，突出实用性；语料选择上，注意基础词汇、基本句型的覆盖，突出基础性；文化涉猎上，讲究中国传统文化的介绍和义乌地方特色文化的介绍，

突出地域性；版面编排上，注重图文对比，突出直观性。为方便学习，书中每个句子都配上了相应的英文翻译，并标注汉语拼音。本书既可作为留学生学习汉语口语的辅助教材，也可作为来义乌的外商的日常口语自学读本，还可作为义乌市民、经营户学习英语的乡土读本。

本书是金华市重点学科——社会学的建设内容之一，也是学科建设的阶段性成果之一。此书是集体创作的结果，尤其是王晓老师贡献突出，她在语料、图片的选用及统稿等方面倾注了大量的心血。冉晓丽、吴燕萍老师在对来义外籍人士语言使用需求调查及语料选用等方面也付出了很多努力，张鸣宇、王惠莲、陈夏瑾老师提供了一些篇目的语料并负责中文及拼音的校对，杨彦、陈杰老师也承担了一定的写作任务，熊艾莎、李炜、尹莹老师承担英文翻译工作。

由于时间较紧，经验缺乏，本书写作时语料的选择、图片的采纳、读音的标注等方面肯定存在不少未尽人意的地方，敬请各位专家、同行及外国友人提出宝贵意见。

李慧玲

2012年4月

目录

CONTENTS

一、问候篇	01
Greetings	
二、问路篇	07
Asking the Way	
三、购物篇	15
Shopping	
四、生活篇	21
Daily Life	
五、饮食篇	31
Foods	
六、办证篇	41
Visa Application	
七、会展篇	49
Fairs & Exhibitions	

八、文化篇	57
Local Culture	
九、教育篇	65
Education	
十、交通篇	73
Transportation	
十一、就医篇	83
Seeing a Doctor	
十二、金融篇	89
Financial Needs	
十三、宗教篇	97
Religion	
十四、风俗篇	105
Customs & Tradition	
十五、人文篇	115
Culture & Society	
十六、休闲篇	123
Leisure Activity & Entertainment	
十七、旅游篇	131
Tour & Travel	
十八、健身篇	137
Fitness	



1

Wèn hòu Piān

问候篇

Greetings

Nín hǎo!

1. 您 好!

Hello!

Rènshi nín hěn gāoxìng.

2. 认识 您 很 高兴。

Nice to meet you.

Nín zuì jìn zěnmeyàng?

3. 您 最近 怎么样?

How are you doing recently?



Qǐng wèn, nín zài zhèlǐ hái xíguàn ma?

4. 请 问，您 在 这 里 还 习 惯 吗？

Are you used to the life here?

Nín zuì jìn gōngzuò máng ma?

5. 您 最 近 工 作 忙 吗？

Are you busy recently?

Nín de gǎnmào hǎo diǎnr le ma?

6. 您 的 感 冒 好 点 儿 了 吗？

Are you feeling better now?

Qǐng dài wǒ xiàng nín de bàba māma wèn hǎo.

7. 请 代 我 向 您 的 爸 爸 妈 妈 问 好。

Please say hello to your parents.

Tiān lěng le, duō chuān diǎnr.

8. 天 冷 了，多 穿 点 儿。

It's cold now. Please wear more.



Yìjīng shí'èr diǎn le, nín chī wǔfàn le ma?

9. 已经 12 点了, 您 吃 午饭 了吗?

It is already 12 o'clock, have you had lunch yet?

Zhège zhōumò nǐ yǒu shénme ānpái?

10. 这个 周末 你 有 什么 安排?

Are you doing anything special this weekend?

Shénme fēng bǎ nín chuī lái le!

11. 什么 风 把 您 吹 来了!

What a surprise that you're coming!

Qǐng wèn, nín guìxìng?

12. 请 问, 您 贵 姓?

May I ask, what's your surname please?

Nín kàn, shuí lái le?

13. 您看，谁来了？

Look, who is coming?

Zěnme zhème qiǎo, zài zhèli pèng dào nín!

14. 怎么这么巧，在这里碰到您！

It's a small world, isn't it!

Zài cì jiàn dào nín, wǒ hěn gāoxìng!

15. 再次见到您，我很高兴！

I'm very happy to see you again!



2

Wèn lù Piān

问路篇

Asking the Way

Qǐng wèn, Guójì Shāngmàochéng zěnmē zǒu?

16. 请 问, 国际 商贸城 怎么 走?

Excuse me, how can I get to the International Trade Mart?

Guójì Shāngmàochéng zài Chóuzhōu Běilù bābǎi

17. 国际 商贸城 在 稠州 北路 800

hào fùjìn.

号 附近。

ITM is located around No.800, North Chouzhou Rd.

Qǐng wèn, zài nǎr kěyǐ mǎi dào wánjù、

18. 请 问, 在 哪儿 可以 买 到 玩具、

rénzàohuā、tóushì、shìpǐn、gōngyìpǐn děng?

人造花、头饰、饰品、工艺品 等?

May I ask, where can I buy toys, artificial flowers, headwears, ornaments and handicrafts?

Qǐng wèn, mǎi chuángshàng yòngpǐn yīnggāi

19. 请 问, 买 床上 用品 应该

shàng nǎr?

上 哪儿?

Where can I buy hosierys?

Zài Fútián Shìchǎng yī qū sān lóu kěyǐ mǎi

20. 在 福田 市场 一区 三楼 可以 买
dào.
到。

You can buy hosiery on the third floor of Area 1,
Futian Shichang.



Rúguǒ nǐ xiǎng mǎi bōli qìmǐn、xiàngkuàng、

21. 如 果 你 想 买 玻 璃 器 皿、 相 框、
dǎhuǒjī děng, jiù qù Zhào zhái Wén huà
打 火 机 等, 就 去 赵 宅 文 化
Shìchǎng.

市 场。

If you want to buy glassware, photo frames and
lighters, you can go to Zhaozhai Office Supplies
Market.